



投稿邮箱：
314706392@qq.com

你拍我晒



远处，数台挖机正在作业；近处，一架飞机驶入。正在加快扩建的荷花机场，将为张家界旅游的腾飞插上翅膀。
周建鑫 摄

In the distance, several excavators are working. Nearby, an airplane is coming. Hehua Airport under accelerated extension will wing the rise of Zhangjiajie tourism.

Photographed by Zhou Jianxin



致敬先烈

Salute to the martyrs

4月4日，清明节。在张家界烈士陵园，前来祭扫的人络绎不绝。其中，一群身着黄色制服的人格外亮眼，他们是分之道（广州）教育的工作人员。

4月3日晚，他们从广州抵达张家界，计划在张家界停留一个星期，除了到景区走走，还要去区县推广在线教育业务。当他们了解到市城区有一处烈士陵园后，大家不约而同地提出在清明节去祭奠革命先烈。所以，才有了此次行程之外的安排。

团队负责人说，祭奠英烈，缅怀他们的革命事迹，向他们致以崇高的敬意，对于从事教育的人而言有着深刻意义。只有自己领会到了红色历史文化的深刻内涵，才能更好地进行传承和弘扬，激发莘莘学子的爱国之情，感召大家为实现中华民族伟大复兴出一份力！
本报记者 李成义

April 4, Tomb-sweeping Day. In Zhangjiajie Martyrs' Cemetery, people are coming in an endless stream to sacrifice and renovate the tombs. A group of people in yellow uniforms is particularly conspicuous, they are the staff of Fenzhidao (Guangzhou) Educations.

In the evening of April 3, they departed from Guangzhou and arrived in Zhangjiajie, they planned to stay in Zhangjiajie for one week. Besides going around the scenic spot, they will go to districts and counties to popularize on-line education business. When they knew that there was a martyrs' cemetery in urban area, everybody proposed a memorial ceremony for revolutionary martyrs on Tomb-sweeping Day. Therefore, the arrangement out of this journey came out.

The person in charge of the team says holding a memorial ceremony for martyrs, recalling their revolutionary stories and extending great respect to them are profoundly meaningful for educational people. Only if you comprehend the profound meanings of red history and culture yourself, you can inherit and develop them better, excite the students' patriotism, and impel everybody to contribute to the great revival of the Chinese nation.

Reporter with this press office Li Chengyi



读万卷书，行万里路。近日，张家界旅游职业学校旅游管理专业的学生们走进湖南各景区，开展社会实践。
胡魁 摄

Read thousands of books, travel thousands of miles. Recently, the students from the tourism management specialty of Zhangjiajie Vocational School of Tourism walk into the scenic spots in Hunan to carry out social practice.

Photographed by Hu Kui



打卡长沙网红新地标铜官窑古镇，灯火阑珊处的古镇在五彩球的映衬下，格外迷人。

吴金珍 摄

Checking in Tongguanyao Ancient Town, a new on-line popular landmark of Changsha, the ancient town in the dim light is particularly charming with the setoff of colorful balls.

Photographed by Wu Jinzhen

(本版翻译由张家界市翻译工作者协会提供)